

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné kivételével és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pnteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi márczius 28-án.

13. szám.

Versecz 1897. márczius 25-én.

Bámulatos mily rohamos haladásnak indult és mit végzett az utolsó félszázad alatt a magyar hírlapirodalom. Bámulatos munkát fejtett ki a nemzet ébredésének korszakában; esodálatraméltó tevékenységet tanúsított a nemzet küzdelmeiben, a melyeket, a tudomány és művészet terén, a közműveltség, a civilizált nemzetek kulturájának eléréseért folytatott. Hősökként állották meg helyöket a nemzeti élet nagy napjaiban, gigásoként küzdöttek az önkény, a nemzetet lealázó uralom ellen a hírlapírók. A legnagyobb önfeláldozással ragadták ki a magyar népet kárhózatossá lethargiájából és lelkesültséggel vitték előre azon ösvényen, a melyen egyhangú pusztaság helyett egy szebb jövőnek biztosítékaival találkozott.

Hatalmas tényező volt a sajtó abban a küzdelemben, a melylyel a magyar nemzet kivívta államiságát. Megalakult a magyar nemzeti jellem, a magyar közszellem és ebben nagy része volt a sajtónak.

S most egy új feladat előtt áll a magyar nemzet; megalakítani a magyar nemzeti kultúrállamot, a magyar nemzeti társadalmat. Ettől függ nemzetünk jövője, hívatása. Ezért kell küzdenünk a magyar állam minden erejével, a magyar politika minden gondolatával, a magyar társadalom egész súlyával.

S itt ismét nagy feladat vár a sajtóra. Ennek az eszmének szolgálatába kell, hogy szegődjék a vidéki sajtó is, kivált ott, s oly vidéken, a hol

mint nálunk, több nemzetiséggel kell számolnunk. E célból szükséges, hogy minden nagyobb vidéknek legyen becsületes, hazafias irányú, független közlönye; szükséges, hogy az irányadó körök, szellemi és anyagi erejükkel, összes tehetségekkel, állásukból származó befolyásukkal odahassanak, hogy ama nemzeti eszme szolgálatában álló helyi érdekeket kiválólag képviselő közlöny azon visszavonuló osztályoknál is élénk támogatásra, pártolásra találjon, melyek a cél nem ismerése, fel nem fogása következtében eddig merev közönyösséget tanúsítottak.

Mert a pártolás hiánya okozza azt, hogy sok vidéki lap nem felelhet meg feladatának s nem üti meg azt a mértéket, melyet sokan hozzákötnék. Miből aztán egyesek, talán, hogy közönyösségüket plausibilissá tegyék, a helyett, hogy a nehézségek méltányos figyelembe vételével a lap mellett az enyhítő körülményeket sorolják fel s a közönséget pártolásra s a kölcsönösség és viszonyosság jogosultságára és előnyére figyelmeztetnek és buzdítanak, kicsinyítő nyilatkozatokkal s jogosulatlan, alaptalan, gúnyos megjegyzéseikkel még programját csinálnak az önzetlenül fáradozó vállalat ellen s nemhogy a különben megérdemelt pártolást fokozzák, hanem az addig jóakarató közönséget is lehangelik, meg nem gondolva, hogy ezzel csak az általános haladásnak s közjóának állják útját. Ez annál szomorúbb, mert egyes, hiúságukban, sértve érző, képzelt nagyságok a lap népszerűsítéséből valóságos sportot csinálnak.

Pedig nincs közügy, nyilvános dolog, hivatalos eljárás, funkció, mely valamely személylyel összekötve nem volna. Ha már most azokhoz a lap hozzá szól, történjék ez bármi kimérettel és tárgyilagosan, sine ira et studio; mégis bántva érzi magát az illető s úgy tünteti fel a dolgot, mintha az ő becses személye volna célzatosan sértve; magát az ügygel azonosítja, a hírlapirodalom mártírjaként tünteti fel magát, fegyverkezik a lap ellen erősen.

Mennyivel másként állanak e tekintetben a dolgok külföldön, hol alig van csak valamire való kis város, vagy vidék is, melynek helyi lapja nem volna! De ott pártolják is a vidéki lapokat nemcsak anyagiilag, hanem szellemileg is, mert érzik, tudják, hogy városuk, vidékük szellemi és anyagi jólétének fejlesztésére s biztos előmozdítására nélkülözhetetlen a helyi lap, mely egyedül képes a város és vidék érdekeit kellő figyelemmel kísérni, azoknak kifejezést adni, s mely egyedül képezi azon közös találkozási helyet, hol az igaz, komoly hazafiak egymással találkozhatnak, egymással szellemileg érintkezhetnek, egymást tanácsukkal támogathatják, jól tudva azt, hogy nagyobb metropolisok közlönyei s folyóiratai a kisebb pontok s vidékek érdekeinek előmozdítására már csak azért sem képesek, mert a szükséges közvetlenség köztük teljesen hiányzik.

Fájdalom, az imént elmondottak tudata a mi vidéki közönségünk lelkéből majdnem teljesen hiányzik! A vidék ügyeire keveset hederit.

Tárcza.

Zsuzsi levelet ír.

Zsuzsi, a takaros, jókedvű szolgáló nem tud ugyan egy betűt se vetni a pennával, de azért ő levelet „ír”. Ir a karattyói tanyára, Lombár Andrásnak, az igas-kocsisnak, aki őt már két esztendeje várja haza és akiről Zsuzsi biztosan tudja, hogy szereti őt, mert mikor Zsuzsi a kis motyójával elindult a masságos asszonygyal a tanyaról, hát az András végig suhintott rajta az ostorával és azt monda neki: „Ösztán ne maradj ott sokaig, Zsuzsi.”

Most aztan egy vasárnap délután Zsuzsi sokáig tesz-vesz a konyhában. A szakácsné már rég elment. Ő is kimehetne, szabad, de azt hiszi, hogy egy igen jó alkalmat szalajt el, ha most kimegy. A nassága egyedül van itthon. Ott ul bent a szobában. Nathája van, hát nem mehet ki. Zsuzsi többször neki indult már az ajtónak, már rá is tette a kezét a fényes kincsré, de megint csak levette s labujjhegyen visszament a cselédszobába. Ott már egy sort gondolkozott, aztan most már nagy elhatározással ment újra a belső ajtóhoz, végig csapintott a tenyerével a keményített kötőjén, hogy szépen, rendben egyenesen alljon, behunyta a szemét — és kinyitotta az ajtot.

— Mi kell, Zsuzsi?

— Semmi, — kezét csókolom . . . csak úgy . . .

S a kötője széle már a kezében volt s azt cibralta

— Mégis csak akasz valamit, ha bejöttél.

— Nem én . . . csak meg akartam nézni, hogy nem parancsol-e valamit a nassága? Sok a dolga a nasságának?

— Csak azt szeretném tudni?

— Nem mintha csak épen azt . . . de . . . szégyenlem kimondani.

Es Zsuzsi eltakarta kötőjével a pirongó arcát.

— Talán bizony megint összetörtél valamit a konyhában?

— Dehogya törtöm. Minden épen van; ha nem tetszik hinni, tessék akar meg is nézni.

— Akkor hat kéri akarsz valamit.

— Igenis, kéri. Jaj, hogy kitalálta a nassága. Már régesrégén akarom valamire kéri a nasságot, de nem merem. Pedig nagyon kéne. — No, csak ne félj, — nevet a Zsuzsi asszonya — ha nem valami képtelenség, hát szívesen megteszem neked, Zsuzsi.

— Oh csak olyan nagyon ne szégyenleném. Pedig nagyon nagyon kéne.

Megint eltakarta arcát kötőjével; mintha csendesen nevetett volna magában a nagy szégyenkezéstől és még el is fordult.

— De hát most már beszélj, ha egyszer bejöttél. Vagy credj ki, ha nem bírod kinyogni.

— Hát tetszik tudni . . . jaj, nem merem . . .

— Jól van, eredj ki. Nem érek rá, hogy sokáig komédiázzak veled.

— Megmondom, mindjárt megmondom már. Csak ne tessék megharagudni.

— Jól van, jól.

— Csak ne tessék megszidni se. Levelet szeretnék írni haza; hát mondok: megkérem a nasságot, hogy írja meg. Mert én nem tudok írni. — Ennyi az egész? Micsoda szégyenleni való van ebben? Szívessen megírom a leveledet, Zsuzsi, — bátorítja asszonya; aztán kinek szóljon az a levél?

— Szépen az a szégyen! Már ha lehet, hát csak tessék a nélkül megírni . . .

— Ugyan, mi nem jut eszedbe! Hogy irjak én a levelet, ha nem tudom, hogy kinek? Bolond vagy te, Zsuzsi.

— Hat mar pedig, csak tessék úgy valahogy. Majd ott tudni fogiák, hogy mi legyen. Csak annyit, hogy én hál' istennek, egészséges vagyok, tisztelem az alsó és felső szomszédokat meg, hogy ők is irjanak. Csak érzéssel tessék. — Jól van, de oda kell czimezni valakinek a leveledet. A nélkül nem lehet, mert el nem viszik.

— Jól van . . . oh, istenem, istenem . . . hát a Lombár András igas kocsisnak a tanyára . . . hiszen tetszik őt esmerné.

— Hogyne. Most hát megírjuk a levelet.

És ebben főleg a vidéki intelligencia a hibás! Nem igyekeznek a vidéki lap és annak hivatása érdekében felhasználni azon jelentékeny erkölcsi erőt s szellemi tényezőt, melylyel a többi társadalmi tényezők hideg közönyét is képes lefegyverezni. Legnagyobb része legfeljebb annyit tesz, hogy előfizet a lapra, s ezzel minden szellemi, közvetlen és activ érintkezéstől visszavonul. Pedig mennyi, de mennyi sürgős és halaszthatatlan teendőnk volna társadalmunk parlagon hagyott terein, melyek minden hazafias tényező együttes közreműködését igényelnék? Mennyi faragni, csiszolni való volna, különösen nálunk, hogy nemzeti létünk feltételeit mindinkább a valóság felé vigyük és a nemzeti eszmét diadalra segítsük!

NAPI HIREK.

Személyi hír. Pálffy Elemér főispán a múlt csütörtökön egy heti tartózkodásra Budapestre utazott.

Református magyar istenisztelet tartatik ma vasárnap, délután 3 órakor az állami főreáliskola épületében, melyre az egyház híveit ez úton is meghívja az egyház gondnoksága.

Hymen. Paleta Jenő magy. kir. honvéd főhadnagy eljegyezte Wrede Irma kisasszonyt Vattináról. — Szidanits Jenő helybeli magy. kir. posta és táviratbizt. eljegyezte Lőszek Berta kisasszonyt. Gratulálunk.

Kitüntetett tűzoltó főparancsnok. Mazsáry Rudolfnak, az ő Felsége által koronás aranyéremkereszttel kitüntetett tűzoltó parancsnoknak Pálffy főispán a parádében kirukkolt tűzoltók és nagy közönség jelenlétében mult szerdán d. u. adta át megfelelő ünnepélyességek közt meleg hangú beszéd kíséretében az érdemkeresztet. A kitüntetett meghatottan válaszolt és kérte a főispánt, hogy halálját és köszönetét a legmagasabb helyen tolmácsolni kegyeskedjék. Az ünnepély ő felsége a koronás király éltetésével ért véget.

Törvényhatósági közgyűlés tartatott 1897 évi márczius hó 23-án a t. h. b. tagoknak élénk részvétele mellett. Elnöklő főispán a napirend előtt a közgyűlés tudomására hozta, hogy a város védnöksége alatt álló tűzoltóegylet főpa-

Az urnő leült és elkezdte a levelet írni. Zsuzsi odaállt a háta mögé és nézte a penna tánczolását nagy áhitattal. És valami rendkívüli, jóleső meleget érzett, hogy ő most levelet ír. Még a könyv is megereedt a szeméből és ahhoz illendőképén szepegett.

— Mi lelt?

— Csak e keseredtem. Mert semmire való ám az András. Már tiz torintot küldtem neki idáig s ő még csak meg se köszönte.

— No hát, hogy szólítsuk meg? Tisztelt Lombár András? Kedves barátom? vagy kedves Andráskám?

— Oh, hogy a ménkü környékezze meg ott, ahol van! Még mit nem! Csak tessék úgy írni nassága, hogy hallja kend, semmire való korhely.

— No, lelkem, ez aztán nem volna ám valami érzékeny, mint ahogy az imént akartad. Aztán levelben nem is szokás nyelvelni.

— Hát akkor tessék úgy, ahogy kell.

— Jól van. Azt írom, hogy tisztelt Lombár András ur.

Zsuzsiban egyre növekedett az érzés, szeméből még jobban potyogtak a könyvek. Szükségét látta, hogy az orrat kifújja. Csak azután szólalt meg, szinte megváltozott hangon:

— Már akkor inkább csak tessék úgy írni, hogy azt mondja: „kedves szívem, András!”

— Aha! Hát mégis csak megszólal a szived! — ingerkedik vele az asszonya. No, hát aztán mit írjunk neki?

— Már hiszen azt jobban tudja nassága. Hogy tudjam én, mikor nem tudok írni?

— De hát én meg hogy tudjam? mit akarsz te neki mondani?

— Hát hogy tiszteltem. Pedig nem érdemli meg tőlem a rossz kutya. Mert már régen meg kellett volna lenni a házasságnak. Azután tessék azt is betenni, hogy nem szégyenled magad, te korhely.

— Ej, ilyen szitkozódásokat én nem írok.

— De hát miért nem, nassága, kezét csókolom, mikor ő azt tökéletesen megérdemli?

rancsnokát Mazsáry Rezsőt kiváló érdemei elismerésül ő felsége a koronás aranyéremkereszttel tüntette ki, és indítványozza, hogy ezen alkalomból üdvözlő irat intéztessek a nevezett főparancsnoksághoz. Seemayer J. kir. tan. polgármester szóval jelenti, hogy a temesbega vizsáb. társulat pénzügyi viszonyainak végleges rendezése céljából márczius hó 20-án tartott közgyűlésen egy 16,400,000 frtnyi convertálási kölcsön felvételére határozatot el. Rottler Ferenc indítványa után a polgármester jelentését tudomásul vevén egyhangulag elhatározzák, hogy az ügy a jövő közgyűlés napirendjére felvétessek. Dr. Milosza vlye vits György thb. tag előrebocsátásával annak hogy a f. évi márczius havi közg. biz. ülésen, 1896 évről szóló általános jelentésnek a tanügyer vonatkozó része tárgyalatván határozatott, miszerint tudomására hozassék a szakminiszternek, hogy néhány felekezeti szerb tanító a magyar nyelv tanítása tekintetében nem felel meg a törvény követelményeknek, előhozza, hogy ezzel szemben a helybeli lapokban azt olvasta, hogy azon határozat szerint a miniszteriumhoz oly irányú jelentés tétellett volna, hogy ezen baj orvoslása csak úgy lehetséges ha a th. bizottság ama határozata, mely a szerb hitközségnek nyújtott segély továbbá kiszolgáltatását a szerb felekezeti iskoláknak községiékké való atvaltoztatásától, teszi függővé, jóváhagyást nyer. Jollehet szóló mint közg. bir. tag a nevezett ülésen jelen volt de ily határozat hozataláról tudomással nem bír, ezért az elnöklő főispántól erre nézve felvilágosítást kér. Erre kijelenti a főispán, hogy a felvetett kérdésre, csak is a közg. biz. ülésen adhatnak felvilágosítást, de itt nem hajlandó azt megadni, mert őt ezen ügyre itt a th. bizottság előtt itt meginterpellálni nem is lehet. Ezek után a közgyűlés a napirendre tért át, melynek nevezetesebb mozzanatait itt adjuk. A polgármester havi jelentése, egyhangulag tudomásul vetetett. Tárgyalták a belügyminiszterium leiratát mely a villamoság behozatalára vonatkozó szerződés egyes helyesbítéseit rendeli el. Bemutattott a főispán átirata az állandó népnevelési bizottság megalakítása tárgyában. A tanács indítványozza, hogy ezen bizottság tagjai ma választassanak meg. Rottler F. indítványa ezen bizottság végleges megalakítását a jövő közgyűlésre tűzték ki. Az 1896 év zárszámadásai legnagyobb részt tudomásul vétettek és a belügyminiszteriumhoz leendő felterjesztésük elrendeltetett. A főispán egyes, a főkönyvekben szereplő, de zárszámadásban elő nem forduló tételek törlése céljából egy bizottság

Hiszen tetszik esmérni milyen duhaj! Hiszen az én tiz forintom csak szép pénz.

— Tudosítlak, hogy jól érzem magamat és hogy sokszor gondolok rád — olvasta az urnő az első sorokat.

— Könyvek hullajtása közt gondolok rád — így tessék már belétneni, ne tessék sajnálni.

— Jól van. Hát azután?

— Hogy mit csinál a Szőke tehén? van-e már bornya!

— No azt majd később lehet, a végin.

Zsuzsi elgondolkozik, hogy mit kéne megírni. — Tessék világosan megírni, hogy ez a levél pedig én tőlem mén, a Tulipán Zsuzsánatól.

— Hiszen majd aláírjuk a neved, hát abból megtudja.

— Hát, hogy tiszteltem.

— Az már meg van.

— A többit tessék úgy, ahogy szokás. A nassága jobban tudja, csak mentül nagyobb érzéssel. Meg hogy miért nem ír nekem egyszer se a mihaszna!

— Rossz néven veszem, hogy még csak egy sorocskában sem emlékezel meg rólam, soha hirt nem adsz magadról: — jó lesz így?

— Haszen jó lesz — felét Zsuzsi elbandzsalodva, de látható kedvtelenséggel — hanem tessék legalább meg annyit belé tenni, hogy nem fut ki a szemed a szégyentől? Meg hogy én árva vagyok, hogy se éjelem, se nappalom a keserves könyv hullatások mián, mert tiz forint sok pénz az ilyen árvának . . .

— Hiszen nem sirsz te, Zsuzsi, se éjjel, se nappal.

— Igaz, kezét csókolom, de így volna benne érzés. Nálunk így szokás.

— Aztán azt akarod, hogy vissza küldje neked a tiz forintot?

— Fuljon meg veled, nem kell nekem, de legalább eszébe jutnék, osztán írná meg, hogy él-e hal-e, meg mikor jön be a városba. Azt ígérte, hogy az espány urtól kikéredzik és ő jön be a gyapjuval.

kiküldését indítványozza, a mely indítvány egyhangulag elfogadtatik és a jelzett célra a pénzügyi bizottság kuldetik ki, hogy a közgyűlésnek erről mielőbb javaslatot tegyen. A közigazgatási bizottság átirata folytán a tanítók és tanítónők ötödéves pótlékaira vonatkozó szabályzat módosittatik akként, hogy az ötödéves pótlék 5 ízben ádatik meg. Tárgyalás alá kerültek Heves, Fehér- és Zalavármegyéknek a kvóta felemelése ellen a képviselőházhoz intézett feliratai. A vár. tanács indítványozta, miszerint azok tudomásul vétele mellett Versecz város a maga részéről is hasonló kérelemmel forduljon a képviselőházhoz, különösen kiemelve azt, hogy miután a mult országgyűlés által kiküldött quotabizottság a kvóta fel emelése ellen volt és ezen álláspontot a magas kormány is magáévá tette a város a kormány iránt teljes bizalmát fejezte ki, hogy az úgy mint eddig is az ország érdekeit mindenek fölé helyezni fogja. Rottler Ferencz biz. tag helyesli a quota felemelése ellen szóló állás foglalat, de nem fogadhatja el a tanács indítványát, mely után kimondja a közgyűlés, hogy a hevesi felirat szellemében a quota emelés ellen külön feliratot intéz az országgyűléshez s annak átnyújtásával a város képviselője Herczegh Ferenczet bizza meg. A patronatus ügyében többek felszólalása után az egyesült jog- és pénzügyi bizottság javaslatait a további tárgyalás alapjául elfogadják. Árlejtési eredmény a leányiskola építkezése tárgyában. A megtartott második árlejtés eredménye mely szerint a 12572 frt. 08 krnyi költségvetési összegből 148%nyi árleengedéssel. Petrovics György a legolcsobb ajánlatot tette. A tanács és az építészeti bizottság ennek jóváhagyását javasolják. Rittinger Ede és Höschl Frigyes thb. tagok felszólalása után az árverés eredményét nem hagyják jóvá, hanem elhatározzák, hogy ezen ügyet az iskolaszékkel egyetértőleg behatóbb tárgyalás alá vegye az építészeti bizottság és javaslatát terjessze be oly időben, hogy a jövő évben foganatosítandó építkezésre az árlejtés még ez év őszén megtartható legyen. Az úri utcának a mesiczi és urbáni utcák közötti részének aszfalttirozását elhatározzák. Az egyesült pénzügyi- és gazdasági bizottság indítványa folytán a Voigt Frigyes ellen fenálló városi követelésnél elhatározzák, hogy a kamatok elengedtesenek és a tüke 1901 évi november 1-éig részletekben törlesztethessék. Petrovics Dóme és társai ellen fenálló követelést behajthatatlanság czimén leírják. A fehértemplomi út mentén fekvő két templom helynek 3 évre leendő bérbeadása iránt megtartott árlejtés eredménye

Az urnő elgondolkozott.

— Talán azt ígérte Lombár András, hogy el fog téged venni?

— Oh, mindent ígért. Azt is ígérte, hogy elvesz, még azt is, hogy vesz nekem majd egy zsali-keszkenőt. Tessék neki az írni: „Sirva kértem levéltől és virágtul: hogy van az én szeretőm a Tiszán túl!” pattant ki végre az érzés Zsuzsiból és derék leányzó hangos bögésre fakad:

Az urnő elmosolyodott, de úgy, hogy ne lássa azt Zsuzsi és bele irt még a levélbe néhány szokásos frazist, még azt is, hogy „Sirva kértem levéltől, és virágtul“. Aztan felolvasta Zsuzsinak a levelet.

— Jó lesz?

— Jó. Csak még azt tessék belé tenni, hogy ide azonban fel ne jöjjön, mert itt igen draga minden, nálunk pedig meg nem halhat; mert a szakácsné kikapari a szemét, ha ide talál jönni lomolni. Majd ha az Isten megsegít, talan majd én a nyáron haza megyek.

— Jól van; bele írom ezt is. Most hát már jó lesz?

— Jó-ó! — felel Zsuzsi vontatottan, — csak hát nem lehetne még azt bele írni, hogy azt mondja: nem fut ki a szemed a szégyentül?

— Nem, olyat én nem írok.

— Akkor hát közönöm alásson — szolt Zsuzsi, kezét csókolva asszonyának és átvette s levelet.

S még az nap levitte a krajzlerhez, hogy írja belé: nem fut ki a két szemed a szégyentől, hogy hirt sem adsz magadról, nekem se éjelem sem nappalom a keserves könyv hullatások mián . . . stb.

Igy aztán tökéletes volt benne az érzés, mint Zsuzsi gondolta.

Majd egyszer még azt írom meg, hogyan olvasták el a Zsuzsi levelet a karattyói pusztán?

Sz. E.

nem hagyatott jóvá, hanem elhatározatlik, hogy a fehértemplomi uton ez évben eszközöndő atkővezés alkalmával nyerendő földanyaggal feltöltés után gondoskodják a bérbeadásról. Bodó Lajos főkapitány betegsége miatt nyugdíjaztatását kérelmezte. Kérvényében orvosi megvizsgálását és a nyugdíjába azon idő beszámítását kéri, a melyet mint gyakornok töltött. A városi tanács indítványozta a kérelem teljesítését. Müller Oszkár thb. tag a tanács indítványa ellen szól és a mellett van, hogy Bodónak 3 havi szabadság engedélyeztessék a fenálló szabályrendelet értelmében. Rottler F. indítványát azon hozzáadással hogy Bodó a 3 havi szabadság után ha szükség fenforog újabb szabadsággal folyamodhassék, a közgyűlés nagy többséggel Bodónak f. évi június hó 23-áig 3 havi szabadságot engedélyez Rottler pótindítványának elfogadásával Matzinger Rezső tűzoltó nyugdíjaztatása elrendeltetik. Hasonló értelemben intézték el Ribarov Dóme kérvényét. Damián Teréz és Fritsch-Sza zermann Anna szülésznök oklevelei kihirdetettek. R.

Hirlapi kacsa. A múlt napokban az hír járta be a lapokat, hogy Zmejánovits püspökünk Nagy-Becskekre helyezi át székhelyét, mert a helybeli radikálisok izgatását nem tűrheti tovább. Ezen hír természetesen minden alapot nélkülöz, annyival inkább is, mivel Nagy-Becskekre nem is fekszik a verseczi püspökség területén.

Nemzeti színészet. A múlt héten teljesen megvált elégedve a közönség úgy a repertoarral, mint a társulat játékaival. Több oly újdonságot hozott színre az igazgató, melyek igen élvezetes estét szereztek. A szereposztások ellen sem lehetett kifogást tenni, s általában a társulat mind jobban és jobban megnyeri közönségünk rokonszenvét. Öröndetes tény az, hogy mióta magyar szintársulatok működnek városunkban, annyi közönség soha sem látogatta a színházat, mint a jelen színiévadban. A múlt csütörtökön p. u. a szó szoros értelmében telt haz volt. A ritka nagyságú fényes színházi helyiségben nem volt üres számozott ülőhely, pedig 266 van ilyen. A zenekart is kifogja egészíteni az igazgató, ámbar mióta Fleischer karnagy maga fogta kezébe a primhegedűt, a zene valamivel tűrhetőbb.

Szombaton: „A kornevillei harangok“ előadásánál két derék műkedvelő segítette ki a zenekart, Sternberg Géza, a kitűnő hegedűs és Weifert Otto urak hazafias készséggel ajánlottak fel szolgálatukat a magyar műzának és bravours játékkal kivívták maguknak a közönség elismerését. Az előadás igen jó volt. Különösen kitűnt Ligeti Mari (Serpolette) pompás énekeivel, melyek bőven aratták a jól megérdemelt tapsokat. Fodor Ilona (Germaine) mint minden alkalommal, úgy ekkor is bájos jelenség volt. A kar igen jól működött s általában elmondhatjuk, hogy leszámítván itt ott néha néha felmerülő disszonanciákat, a kar személyzettel meg lehetünk elégedve.

Vasárnap: A délutáni „Peleskei nótárius“ elég nagy közönség nézte végig. Este Bokor József „Gyerekkasszony“-a került színre szintén igen jó előadásban. Legelső sorban ismét Ligetit kell dicsérnünk, ki a fulbemászó dalokat tüzzel és kedvvel énekelte. Kitűntek még Láng, különösen pedig Koncz, ki a népsziművekben valóban paratlan szép sikereket tud produkálni.

Hetfőn: Zónaelőadásban „Madame Sans-Gene“. Többször láttuk már Verseczen, de oly jó alakításra, mint a minő Daroczy Ilka-é volt alig emlékezünk. A halás közönség nem is farkodott a tapsokkal. Peterdy, mint I Napoleon remekelt. Igen jók voltak Láng, Tuboly, Batori, Sárdy.

Kedden: Mi történt az éjjel. Igen mulató bohózat, ámbar beltartalma nem sokat ér. A vezérszerepekben Miklósi, Fodor Batori, Csügényi teljesen kielégítették a közönséget.

Szerdán: „Az öreg“ Follinus A. e vig-játékát először láttuk városunkban. A darab igen tetszett, az előadás mintaszerű volt éppen úgy mint.

Csütörtökön: Strauss hires operetteje a „Böregér“, mely alkalommal oly nagy közönség jelent meg, a melyet még nem láttunk az egész idény alatt. Az előadás egyike volt a legnagyobbaknak, a dalok sikerültek. Mindkét primadonna özönnel aratta a jól megérdemelt tapsokat. A zenekart az alkalommal Pichert Emánuel a szerb templomi dalárda karmestere igen jól dirigálta, a zenekarban Sternberg Géza ismét részt vett. A karénekek, jól begyakorolva pompásan mentek.

Pénteken: Koncz János jutalomjátékául „Falu rossza“, telt haz. Az örök szép magyar népszimű, daczára annak, hogy már oly sokszor adták városunkban, nagy publikumot vonzott a színházba. Koncz sok jól megérdemelt tapsot aratott, de különösen tün-tetett a közönség Tuboly mellett, ki legamb-bizsiosusabb, tehetséges tagja a társulatnak, s ki mellett még az előadás után is tün-tetett a közönség. A múlt hét eredménye messze felül haladta leg-zebb várakozásainkat is. A magyar színészet biztos alapot kezd nyerni városunkban. A látogatottság van már olyan, mint a szerb társulatnál (a német messze mogotte marad) nem m. ajkú közönségünk kezd szeretettel viseltetni a magy. színügy iránt, melyben nagy része van a hazafias német sajtónak is, sőt még a „Budutynoszt“ című szerb lap is ugyancsak ajánlja a szerb anyanyelvű lakosságnak, hogy látogassa az igen jó magyar előadásokat. Peterdy igazgató teljesen kivívta városuk közönségének rokonszenvét. Nagy örömmel látnánk, ha jövőre is öt nyerhetnénk meg színigazgatónkul.

Rövid hírek. A túzóltó egyesület ápril hó 4-én társasestelyt rendez a „szőlővenyigé“-ben — Az Albach-féle plasztikai képek kiállítása még csak csütörtökig marad Verseczen. E héten változatos kiállítást mutat be. A bajor királyi kastélyokat, oroszországi képeket, a moszkrai koronázást stb. — Mariás Miksa új bandája (14 ember) ma a Glückmann-féle szálloda éttermében mutatja be magát. — Czruk Szultana kisasszony a múlt napokban Nagy-Kikindán szép eredményrel hangversenyezett

Halálozás. A múlt csütörtökön nagy temetés volt fehértemplomban. Froniusz ny. tablabiró fehértemplomi polgármester nejét kísérték ki végső nyughelyére. A temetésen városunkból is sokan vettek részt. A temetési szertartást Greszler Gy. helybeli evang. le- végezte. Áldás és béke az elhunyt poraira.

A „Reform“ dicsérete. Német laptársunknak a „Reform“-nak két hét előtt közölt „Unsere Schulen“ című, s a tulzó nemzetiségi ideákat szolgáló cikkét, (Nem csak lapunk, hanem a hazafias irányú „Gebirgsbote“ is tiltakozott ellene. Szerk.) a fehértemplomban megjelenő hirhirdet német lap, a „Volksblatt“ szóról szóra lenyomatta s rettenetesen megdicsérte. Ez incidens alkalmából fogadja a „Reform“ őszinte sajnálatunkat, és részvétünket, melyben osztozik e város minden hazafias polgara.

Országos vásár. A helybeli virágvasárnap nagy vásár április hó 8. 9. 10. és 12-én fog megtartatni.

Hangverseny. A fehértemplomban állomásozó 83-ik gyalog ezred zenekara az 1866-iki hadjaratban a cseh földön elesett katonák sírhelyeinek fentartása költségeire f. e. április hó 1-én hangversenyt rendez a Glückmann-féle vígadóban. Kezdeté este 8 órakor. Belépti díj személyenként 1 korona. Jegyek előre valthatók a Kirschner-féle papirkereskedésben.

A Hegyközségi bíróválasztás nagy érdeklődés és izgalom kopt folyt le a múlt Vasárnap mi abból is kitűnik, hogy 3454 szavazó jelentkezett. Az eredmény az, hogy Mihajlovits Ferencz választatott meg 1803 szavazattal, Ifj. Breinich S. 1651 szavazata ellenében. A választás ellen Zwölfer és tarsai fellebbezést adtak be.

Nemzetiségi izgatás a délvidéken. Több napra terjedő rendkívül érdekes vegtargyalást tartott a múlt napokban a fehértemplomi kir. törvényszék. Nagymérvű nemzetiségi izgatás miatt hat román férfi, köztük két román lelkész Dabits Akim gör. kath. és Strimbei Kornél kerültek a vádlottak padjára. A bíróság következőleg alakult meg: Elnök: Razlaviczky Géza. Szavazó bírák: Horváth Géza és Kovacs László. Jegyző: Ádam Sándor. Ügyész: Dr. Perjéssy Mihály. Védő ügyvéd: Dr. Novák Aurél. Vádlott lelkészek az oravicai járásban fekvő Komoristván a milleniumi ünnepegy alkalmával s utóbb a megye bizottsági tagok választásánál nagymérvű izgatást fejtettek ki a magyar állam ellen. Dabits az összegyűlt nép előtt azt hangoztatta, hogy „a magyarok ezer esztendeje eszik a romant és szívják drága vérért, de most eljön legközelebb a számadás nagy órája, lerázzik magukról elnyomók és zsarnokaik igáját. Ezért imádkozik ő folyton a templomban“. A megyebizottsági tagok választása alkalmával a második vádlott Strimbei vezérlete alatt a községekbe összegyűlt összes román papok, ügyvédek fanatizáltak hasonló szavakkal a népet, kiátkozással szitkozódással fenyegetvén, ha masra mernek szavazni, mint nemzetiségi jelöltjeikre, oly eszközöket vettek

alkalmazásba, hogy a választást két izben kellett megsemmisíteni. Első választáskor egy községi bíró megszürtak, a második választásnál Strimbei vádott izgatta a népet; ne szavazanak azokra, kik a románokon élőködnek, véruket szívják. Hü támogatója volt az izgatásban apja Strimbei Joun, ki szintén a vádlottak padján ül. A második választásnál Dabits lelkész korcsmai verekedést is inscenizozott, mely alkalommal ő ütötte fejbe a bírót. A tárgyalásra a vádlottak 20-25 új mentő tanút hoztak be, kik meg vannak félelmitve, mi kitűnik abból is, hogy a választás óta 32 tüzeset volt a községekben.

Kaptuk és adjuk a következő sorokat: A rendőrség figyelmébe ajánlom az úri utca azon részét, melyben a mértékhitelítő hivatal helyet foglal. Ott a nem csekély méretű hordók, nem épen a legkisebb számban hevernek rendetlenül az utcán, elzarva a kocsi út — de sokszor a gyalogjáró nagyobb részét is. Estefelé, a gyenge világítás mellett esős időben az ember esernyője a hordók közé beszorul, sőt még fényes nappal is az ember a frissen befestett hordók olajfestékét önkéntelenül letörölve elpiszkított ruhában kénytelen a városban végig sétálni. H.

Két véres esemény tartotta izgatottságban a múlt napokban városunkat. Kugler István közműves ki mellékesen egy népzenekarban is közre szokott működni; mint trombitás, a múlt Vasárnap egy selyemgyár utcza labújban mulatott többek társaságában. Ő távozott legutólag reggel 4 óra tájban a korcsmából. Pár perc múlva benyitott közel fekvő lakásába, azzal a kiáltással, hogy megszürták. Míg hozzátartozói feltápszkodtak összerogyott és szörnyelt halt, a tettesek felől nem adott semmi felvilágosítást. A vizsgálatot Dr. Zemplényi bíró vezeti. — Kugler István meggyilkoltatása ügyében súlyos gyamiokok alapján a vizsgalabiró Zachary József helybeli közművést letartóztatta. — A másik eset az Osztheimer utczaiban történt Pénteken éjjel. Breinich testvérek, birtokosok már régebben észrevették, hogy tolvajok járnak a hazukba. Egy az udvaron kifeszített kótel segítségével csapdat készítettek, mely a tolvajt jelezte is. A két testvér felriadt, üldözöbe vették a tolvajt ki kereket oldott. A város végén, a vágóhidnál el is csípték Putnik Mita szemé- lyében, de megjárták, mert a tolvaj kést ragadott és ugyancsak összeszurkálta őket. Az egyik testvér sebei életveszélyesek. A jó madarat mind a mellett nem eresztették el, hanem elvervén borzasztóan átadták a rendőrségnek.

Irodalom.

Természettudományi Füzetek. A Délmagyarországi természettudományi társulat e folyóiratából, melyet dr. Gáspár János I. titkár — dr. Neubauer Henrik II. titkár közreműködésével kiadnak, most jelent meg az idei első füzet. A füzet érdekes és változatos tartalma ismét örvendetes tanúságot tesz a szerkesztők kiváló gondosságáról és ügybuzgóságáról. Kiemeljük tartalmából Hanusz István tanulságos, szép értekezését: „az ember küzdése az éghajlattal.“ Nagybecsű dr. Ruzitska Béla egyetemi magántanár értékezője a robbanó anyagokról. Nem változatosaik a kisebb közlemények a természettudomány köréből.

Fővárosi levél.

A küszöbön lévő tavasz, a közeledő husvéti ünnepek ismét új életet, új felpeszűlést hoznak a téli időszak alatt szunnyadó tevékenységbe. A főváros már fokozottabb élénkséget mutat; a községekletekről a tavaszi idényre már gondoskodtak a kiválóbb szakemberek, melyekről könnyen szerezhet értesülést a főváros közönsége egy séta által; ámde a vidék közönsége csakis a sajtó utján kaphat tudósítást mindezekről, mit kötelességül ismerünk ezuttal is megtenni.

Gazdaközönségünket ismét egy közérdekű és nagyfontosságú vállalat létesüléséről értesíthetjük. Az állategészség szolgáltatásra szükséges gyógyszereket eddig hazánkban nem készítették, azokat legnagyobb részben a külföldről kellett hoztatni. Hazslinszky Károly gyógyszerész, ki a gyógyzerkülönlegességeket készítése terén elismert és számos kitüntetést nyert szakférfi, ismerte fel e nemzetgazdaságilag is fontos vállalat létesítésének szükségességét, melylyel hazánk gazdaközönségének, valamint az állategészségügynek is nagybecsű szolgálatot tesz. A korneuburgi állatpor, a restitutions-fluid, a baromfi borok, tápszerek, gyógyító labdacok és kenőcsök, szóval minden az állatgyógyításra ismert szerek készítésére Hazslinszky Károly laboratoriumot nyitott, s szaktekintélyek és orvosok hozzájárulásával oly minőségben állítja elő az állatgyógyszereket, hogy a hasonló ké-

(Folytatás a mellékleten.)

Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy a magy. kir. államkincstár javára ifj. Kokoron Henrik elleni végrehajtási ügyben 323 frt. 55 kr. tőke, ennek 1896. évi szeptember hó 3-tól járó 6% kamatja, 10 frt. 10 kr. eddigi jelenleg 12 frt. 80 kr. költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s T.-Moravieza község 412 sz. tjkvben irt A I (3-4 a) hr. és 2 öszsz. sz. alatti ház, udvar és kert 598 frtban megállapított kikiáltási árban 1897. évi május hó 21-ik napján délelőtti 9 orakor Tem.-Moraviezán a községi előljárási irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni, u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 59 frt. 80 krt. készpénzben, vagy az 1881. LX. törv.-ezikk 42. §-ában jelzett arfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. tör.-ezikk 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átsszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi irodájában s a fentnevezett község előljárási irodájában megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi február hó 2-ik napján.
A kir. bíróság mint tkvi. hatóság.

Paulovics, kir. bírósági.

Árverési hirdetés.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Mojsze Nikolae vojvodinezi lakosnak Butan Nikolae elleni végrehajtási ügyben 200 frt. tőke, ennek 1895. évi november 20-tól járó 5% kamatja 42 frt. 40 kr. eddigi jelenleg 12 frt. 55 krtban megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Kustely község 2589. sz. tjkvben irt I 1 sorsz. (7707 és 7708) hr. sz. alatti 2 hold szántó 237 frtban megállapított kikiáltási árban 1897. évi április hó 22-ik napján délelőtti 9 orakor Kustelyon a községi előljárási irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 23 frt. 60 krt. készpénzben, vagy az 1881. 60. törvény-ezikk 42. §-ban jelzett arfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. S. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átsszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi irodájában és a fentnevezett község előljárási irodájában megtekinthetők.

Verseczen, 1897. évi január hó 13-ik napján.

Kir. járásbírósi hatóság.

Üzlet áthelyezés.

Alólirott tisztelettel tudatja Versecz és vidéke a nagy érdemű Hölgyközönségével, hogy

Divatüzletét

az úri és iskola utca szögletéről az Andrássy setatéren lévő Gyeorgyievits-fele házba helyezte át, hol nagy választékban kaphatok tavaszi és nyári női és gyermekkalapok.

Atalakításokat és tisztításokat készséggel elvállal és a legnagyobb megalégedésre vegez tisztelettel

Móth Margit,
divatárúsnő.

Ugyanott egy tanuló leányka azonnal alkalmazást nyer.

**Richter-féle Horgony-Pain-Expeller
Liniment. Capsici comp.**

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik küszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter czéggeljelzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók. RUDOLSTADT.



Alapított 1858.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár Részvény-Társaság

(ezelőtt WALSER FERENCZ)

BUDAPESTEN, VI. ker., Külsőváci-ut 45. sz.

Sürgönczim: **SZIVATTYUGYÁR BUDAPEST.**

GYÁRT:

mindenfélé **gőzgépet**, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (10% szénmegtakarítás), **petroleum- és benzin-motorokat**. Keretfűrészeket, körfűrészeket és **csertöröket**. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb **vasszerkezeteket**. Mindenfélé **szivattyukat** gőz-, szij-, és kézi hajtásra valamint **vilamos üzemre**. Artézi kútfelépítményeket vasból. **Tűzfecskendőket** és **vizszállítókat**, tüztöltőségi felszerelési tárgyakat. **Köztisztasági szereket**, öntöző-kocsikat, sárkaparó és **seprőgépeket**, hóékeket és **uthengereket**. **Egészségügyi szereket**, mint **gőzfertőtlenítő készülékeket** és **teljes fertőtlenítő telepeket**, **pöczegődör tisztító készülékeket**. Vas- és **ércöntvényeket**, **harangokat**. **Keményöntésű aczélfelületű tüzrostélyokat** egyenes és **kigyóalakban**, valamint **polygon rostélyokat**.

LÉTESIT: vizműveket, csatornázásokat, **vizvezeték** és **légszeszberendezéseket**, **központi fűtéseket**.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

Ki iszik

**Kathreiner-féle
Kneipp-maláta-kávét?**

Mindenki a ki félti az egészségét és mégsem akar lemondani a kávé megszokott kellemes élvezetéről. Mert a Kathreiner-kávéhezátétele által elvész az idegizgató **babkávénak** általánosan ismert és **rendes használatnál annyira egészségrontó hatása**. *****

Mindenki a kinek egészségét valami megrontotta. Különösen ideg- s gyomorbántalmakban szenvedőknél sok ezer esetben a **legégszesebb és a legkönnyebben megemészthető italnak bizonyult a tiszta Kathreiner-kávé**. *****

Minden asszony és gyermek, a kiknek **györge szervezetére különösen jótékony hatással van a tápláló Kathreiner-kávé** s a kik **kellemes,enyhe íze miatt, ugy babkávézellel keverve, mint tisztán nagyon szeretik**.

Mindenki a ki a háztartásban **takarékos, de izletes és a mell.tt egészséges kávéitallt mégsem akar magától megvonni**. Takarékosági szempontból is ajánlható a **Kathreiner-kávé**, akár **babkávével vegyítve, akár tisztán**. *****

A Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávé valóban **egészségi és családi** kávé, a mely szemekben a

legjobb malátából készül; a **babkávéd kedvelt ízét a Kathreiner-féle gyártási mód adja meg neki, a mely a leghíresebb szaktekintélyektől elismerve, minden művelt államban tért hódított**. Csak a **Kathreiner-kávé egyesül magában a babkávéd kellemesen ingerlő ízét és a malátakávének egészséges, orvosilag elismert és megerősített előnyeit**.

Kérelem: Tévedések és megkárosodás kiküüése végett **bovágyázni az eredeti dobozra, a m lyen ez a felírás van** **Kathreiner**.

Az olyan csomagban, a melyen nincs rajta a **Kathreiner** név, hamisított kávé van.



Györge bejő!



Melléklet a „Délvidék“ márczius hó 28-án megjelent 13-ik számához.

sztiményeket felülmúlják. Ezzel kapcsolatosan az állategészség érdekeinek szolgálatára még egy másik nagyfontosságú közeget is létesített Hazslinszky Károly; a legelőkelőbb szaktekintélyek közreműködése mellett „Allategészség“ című folyóiratot indított, melyben az állategészségügy körül tudnivalók ismertetésével megbecsülhetlen szolgálatot tesz gazdaközönségünknek. A lap előfizetési ára csak 6 korona egy évre, oly csekélység, melyet minden állattenyésztéssel foglalkozó gazda áldozhat, hogy a lap tanácsos tanácsaival is előmozdithassa gazdasági érdekeit. Az állatgyógyászati laboratórium tulajdonosa és az „Allategészség“ című folyóirat kiadója mutatóvány számokat és prospectusokat mindenkinek szívesen küld. Kiadóhivatal Budapest, VIII. Sandor-tér. A tavasz küszöbén, midőn a közlekedés és forgalom ismét nagyobb mérvet kezd ölteni, a városi és községi igazgatóságok egyik főgondját kell, hogy képezze a közutak és gyalogjárdák jó karba helyezése: e célból ezuttal is felhívjuk a Magyar Aszfalt Részvénytársaság tálmányát és szabadalmat képező aszfaltmacadamra, mely a legtartósabb és legolcsóbb kocsiut-burkolat, felülmúlja a legtöbb kockaköburkolatot s könnyen és olcsón tartható jó karban Járdák készítése, nedves falak szárazzá tételére legcélszerűbb az aszfalt-burkolat, s ezt különösen a t. gazdaközönség figyelmébe ajánljuk gazdasági épületek, raktárak stb. nedves falainak s padozatának burkolására. — Az aszfalt-macadam és az aszfalt-burkolat kiterjedése évről-évre emelkedik a közhasználatban, ami természetes következménye általános megismerésének, mert a hol egyszer alkalmaztatott, mindenki meggyőződik arról, hogy az aszfalt-macadam kocsiut mily nagy előnyt nyújt a járművek és állatok kímélésére s a közlekedés könnyítésére, az aszfalttal való szárazzá tétel pedig közegészségi tekintetből, mily nagyfontosságú, ezt ismerte el az ezredévi kiállítás juryje is, midőn a Magyar Aszfalt Részvénytársaságot a legmagasabb kitüntetésben: díszoklevélben részesítette. — Felvilágosítókat, költségleíranyzatot, stb. kívánatra díjmentesen küld a Magyar Aszfalt Részvénytársaság igazgatósága, Budapest, Andrassy-ut 30

A ki Budapestre utazik, annak első gondja a jó és kényelmes szálloda. Mint ilyet ajánljuk Gundel János „István-főherczeg“ szállodáját a Ferencz József-tér és Akadémia-utca sarkán. E szálloda a lánczrid, várpalota és a budai hegyekre nyíló ablakaival a legszebb helyen fekszik, tiszta jó levegője van és a villamos vasút a Dunagőzhajózási állomások szomszédságába esnek. Szobáiban a tisztaság mintaszzerű, a kiszolgálás leggondosabb s maga a szálloda minden nyújt, mit kényelem tekintetében csak igényelni lehet, árszabalya pedig a legmérsékeltőbb. Étkező termében tiszta jó italok és izletes ételek szolgálatnak ki.

A háztartásban a nők egyik legfontosabb gondját a használatban szinehagyott vagy elpocsétesedett ruhák jó karba, ismét hasznavehetővé jutattása képezi s erre nézve a legcélszerűbb a festés vagy vegyi tisztítás, mit legjobban a régi jó hírnevű Berkecz István-féle selyem- és szörruha-festő s vegyi tisztító intézetben (Budapest, Rózsa-tér 3. szám) lehet eszközölni. Különösen figyelmeztetjük t. olvasóinkat, hogy festésre vagy vegyi tisztításra szánt ruháikat minél előbb küldjék el, hogy azok kívánt időre elkészülhessenek, mert a tavasz beálltával igen sokan akkor gondolkodnak a festésre, mikor már használni óhajtanák, s ekkor oly tömegesen érkeznek a megrendelések, hogy daczára a legnagyobb berendezésnek, lehetetlen oly rövid idő alatt elkészíteni, mikor kívánják. Berkecz István-féle intézetben mindennemű szövetek, ruhák, (fejtelen állapotban is) a legszébben festetnek vagy vegyileg úgy tisztítottak, hogy egészen újaknak látszanak. Árjegyzéket kívánatra díjmentesen küld, s abból meg lehet tudni, hogy a kelmét milyen színre s milyen áron lehet festeni.

Szerkesztői levelezés.

Többeknek. A nép megtévesztésére szolgáló „Natur-Arzt“ és „Vegetárius orvos“ stb. címek használata ellen közölt cikkeinknek már eddig is meg volt az eredménye, a mennyiben maguk a Rikliánusok jelentették ki a „Reform“ múlt heti számában, hogy oly címekről lemondanak. Hiszen mi nem is akartunk egyebet. Csudabogárnak neveztük azt, hogy 3-4 vagy több ember összeáll, egyeletet gründol és „orvosokká nevez“ ki oly embereket, kik soha sem tanulták az orvosi tudományt. Ha az úgynevezett Rikliánusok, saját testüket edzik, az ellen nincs senkinek kifogása, de ne akarjanak ők beteget gyógyítani, ne használják az „orvos“ címet, semmisítsék meg ilytájtá praxienskereső reklámnyomatványaikát, mert „Feuerstein“ udvari posztóraktár

tulajdonos sorsát kerülgetik, mert egyszerre nagy bomba talál közéjük csapni. Ezt a passust azok vegyék magukra, a kiket illet.

X. Y. Z. Az izraelita nőgyelet kebelében dult harez S. J. protektor felvilágosításai után lecsilapodott. Kár lenne ismét lángra lobbantani.

Nyíltér.

Henneberg-selyem csakis akkor valódi, ha közvetlen gyáramból rendelik — fekete, fehér és színes 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként — sima, csikos, kockázott, mintázott, damasztot s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 mintázatban) s. a. t. a megrendelt aru, **postabér és vámmentesen a házhoz szállítva és mintákat postafordultával küld: Henneberg G. (cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztettek.

A Tisztelt hölgy közönség figyelmébe!

Ha jó izlésű és finom kidolgozásu ruhát szeretnek viselni, forduljanak teljes bizalommal a **Reich Luiza** helybeli

női divat műterméhez

ki is a mindenkori változó divat és újabb szabások tanulmányozása és kiprobálása folytán a legfinomabb izlésnek is képes megfelelni és már eddigi tevékenységével igen szép renométt szerzett magának.

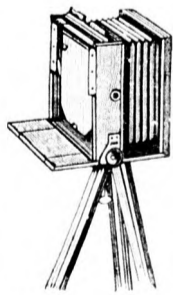
Itt készíttetnek a legújabb divat szerint a legfinomabb s legelegánsabb **Blouzek**, nem különben ugy utcai mint estélyi, bálitoelettek, tavaszi kabátok és igen izletes gallérok stb.

Egy jó derék varrónő azonnal alkalmaztatnék.

Sömör gyógyítása.

A száraz, nedvező pikkelyes sömör (dobrocot) és a vellük járó türethetetlen **viszketegeget** biztosan gyógyítja — még azokon is, a kik eddig sehol sem tudták meggyógyulni — **Hebra dr. sömör-halál** (flechtentod) nevű szere. Alkalmazása külső és ártalmatlan. Ára 6 frt. Az árnak pénzben vagy levélbélyegben való beküldése után vám- és portófizetés nélkül küldi a **St. Marie-Droguerie Danzig** (Németországban).

Fényképek.



Van szerencsénk a nagérdemű közönség, különösen pedig a fényképészek és műkedvelők becses tudomására hozni, hogy Németország legnagyobb és legrégebb fényképészeti kellekek gyáranak képviselőjét átvettük s **mindennemű fényképészeti kelleket, az eredeti szabott gyári áron szállítunk**

Fényképészek és amatőröknek.

Tisztelettel

Walke testvérek,

óra és ékszerész üzlet, Versecz, Ferencz József-téren.

Legolcsóbb bevásárlási forrása mindennemű fényképészeti kelleknek.

2300 szám. — 1897.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy az ujonczozás Versecz városában folyó évi április hó 5-én és 7-én fog megejtetni, miért is az I. korosztálybeli vagy 1876. évbéli születésű és II. korosztálybeli vagyis 1875 évbéli születésű hadkötelesek 150 sorsszámig bezárólag folyó évi április hó 5-én, a II. korosztálybeli 151. sorsszámtól és a III. korosztálybeli vagyis 1874. évbéli születésű, valamint azon idegen hadkötelesek, kik Verseczen leendő állítottásuk iránt engedélyt nyertek f. é. április hó 7-én délelőtt 8 órakor a városház nagyüléstermében működő sorszó bizottság előtt megjelenni tartoznak.

Versecz, 1897. évi márczius hó 4-én.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

2159. szám. — 1897.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Versecz város törvényhatósági bizottságának folyó évi márczius hó 23-án tartott közgyűlésében 51/2159. 1897. szám a. tárgyalat városi házi kórházialap, — nyugdíjalap — szegényalap — árvaházialap, — s tűzoltóságialap pénztárnak 1896. évi számadása f. évi márczius hó 25-től kezdve 15 nap alatt vagyis folyó évi április hó 8-áig bezárólag a hivatalos órák alatt a városi számvevőségél közbetekintés végett kitétetik és mindenkinek jogában áll a fentti idő alatt az érintett közgyűlési határozat elleni esetleges felfolyamodványát a városi polgármesternél írásban beadni.

Verseczen 1897. évi márczius hó 23-án.

Weifert Károly, főjegyző.

Polgármester helyett.

2829. szám. — 1897.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a tanítók és a tanítónők évtödös pótléka iránt fenálló s a törvényhatósági bizottságnak f. évi márczius hó 23-ik napján 52/2829. szám alatt kelt közgyűlési határozatával módosított szabályrendelet az 1886. évi XXI. törv.-cikk 7. és 8. §-ai értelmében folyó évi márczius hó 28-tól kezdve 30 napon át a városi főjegyzőségél közszemlére ki lesz téve.

Verseczen. 1897. évi márczius hó 26-án.

Weifert Károly, főjegyző.

Polgármester helyett.

[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

[Faint, illegible text on the right edge of the page]